



## **PRODUKTE-INFORMATION**

---

## **PRODUCT INFORMATION**

---

## **PRESENTATION DU PRODUIT**

---



PR 00 VOL.00

**ETS Energie-Technik-Systeme AG**

CH-9327 Tübach • Wiesenstrasse 10  
Telefon +41 (0)71 845 23 23 • Fax +41 (0)71 845 23 26  
Internet <http://www.ets.ch> • E-Mail [info@ets.ch](mailto:info@ets.ch)





**Wärmetauscher**

**Kühl- und Heizapparate**

**Heat Exchangers**

**Cooling- and Heating units**

**Echangeurs de chaleur**

**Systèmes de refroidissement/  
échauffement**

Wir sind Hersteller von Wärmetauschern und Kühl-/ Heizaggregaten unterschiedlichster Prinzipien zur Kühlung und Erwärmung von Flüssigkeiten und Gasen in Industrie und Gewerbe.

Mit unseren modernsten Produktionsanlagen stellen wir Lamellen-Wärmetauscher, Rohrbündel-Wärmetauscher, Platten-Wärmetauscher, Spezial-Wärmetauscher und Kühl/Heizaggregate für höchste Qualitätsansprüche zu günstigen Preisen her. Wir fertigen standardmäßig in Kupfer, Kupfer-Nickel, Messing, Stahl und rostfreiem Stahl.

Kundenspezifische Abmasse, kleine Stückzahlen wie auch Grossserien sind mit kurzen Lieferterminen erhältlich.

Als Unternehmen mit verschiedenen Zulassungen (SVTI, TÜV, KHK,...) garantieren wir für höchste Qualität z.B. bei Betriebsdrücken bis 800 bar.

Unsere Wärmetauscher und Kühl-/Heizaggregate werden sehr vielseitig eingesetzt und finden in den verschiedensten Industriezweigen Verwendung, so z.B.

- Kraftwerkstechnik
- Verfahrenstechnik
- Energie- und Umwelttechnik
- Heizungs-, Lüftungstechnik
- Maschinenindustrie
- Chemische Industrie
- Papierindustrie

We are manufacturers of heat exchangers and cooling- / heating units for industry and trade liquids and gases cooling and heating through different principles.

Thanks to our modern manufacturing equipment, we can produce finned heat exchangers, tube bundle heat exchangers, plate heat exchangers, special heat exchangers as well as cooling- / heating units meeting the highest quality requirements at reasonable prices. The standard materials we use are copper, copper-nickel, brass, steel and stainless steel.

Customers' specific dimensions, small series as well as large series are available with short delivery times.

Having various certifications (SVTI, TÜV, KHK,...), our company guarantees the highest quality, e.g. under operation pressures up to 800 bar.

Our heat exchangers as well as the cooling- / heating units have a great versatility and come into use in different branches of the industry, such as:

- power generation
- process engineering
- energy- and environmental technology
- domestic heating / air conditioning
- machine industry
- chemical industry
- paper industry

Nous sommes producteurs d'échangeurs de chaleur et unités de refroidissement / échauffement des liquides et des gaz par différents procédés utilisés dans le domaine de l'industrie.

Notre équipement de production moderne nous permet de fabriquer des échangeurs de chaleur à ailettes, à faisceau tubulaire, à plaques, des modèles spéciaux et des unités de refroidissements / échauffement répondant à des exigences de qualité très élevées pour un prix raisonnable. Les matériaux standards que nous utilisons sont le cuivre, le cupronickel, le laiton, l'acier et l'acier inoxydable.

Les commandes sur mesure, en petite et grande série, sont disponibles avec un délai de livraison très court.

Possédant diverses certifications (SVTI, TÜV, KHK,...), notre entreprise garantit une qualité très élevée, avec, par exemple, des pressions nominales allant jusqu'à 800 bar.

Nos échangeurs de chaleur et les unités de refroidissement ont une grande variété et s'appliquent dans différentes branches de l'industrie, par exemple:

- usines génératrices
- ingénierie des processus
- technique d'énergie et d'environnement
- chauffage / climatisation domestique
- industrie de construction mécanique
- industrie chimique
- industrie de papier

## Lamellen-Wärmetauscher

Luftheritzer /-kühler  
Druckgaskühler  
Flüssigkeitskühler  
Ölkühler luftgekühlt  
Rückkühler  
Verdampfer / Kondensatoren

**LB** Universell einsetzbare Lamellen-Wärmetauscher der Baureihe LB werden zur Erwärmung und Kühlung von Gasen und Flüssigkeiten eingesetzt. Sie werden in verschiedenen Materialkombinationen wie Kupfer, Kupfer-Nickel, Messing, Aluminium, Stahl, Stahl verzinkt, rostfreier Stahl hergestellt.

**DLNA** Druckgaskühler werden zur Kühlung von Gasen mittels Luft eingesetzt. Je nach Einsatzfall werden 1- oder mehrstufige Ausführungen verwendet. Ihr Einsatzfall liegt vor allem in der Komprimierung von Erdgas, Naturgas, Luft und chemischen Gasen. Es werden Betriebsdrücke von max. 800 bar erreicht.

**FLNA** Die FLNA-Wärmetauscher sind luftgekühlte Ölkühler, die nach den neusten Erkenntnissen der Wärmetechnik konzipiert und gebaut sind. Um die vielfältigen Anforderungen an Hochleistungs-Kühlsysteme erfüllen zu können, werden Aluminiumelemente eingesetzt.

**SOE** Die SOE-Kleinölkühler werden zur Kühlung von Öl, Emulsion und Flüssigkeiten mittels Luft verwendet. Sie eignen sich besonders gut für kleine Volumenströme.

**LK** Komplette Rückkühler mit Ventilatoren, geeignet zur Aufstellung im Freien, zur Rückkühlung von verschiedenen Flüssigkeiten mittels Luft.

## Finned heat exchangers

Air heater / air cooler  
Compressed gas cooler  
Liquid cooler  
Air-cooled oil cooler  
Re-cooling plant  
Evaporator / Condenser

**LB** -series all purpose finned heat exchangers are used to heat and cool gases and liquids. They are manufactured in various material combinations, such as copper, copper-nickel, brass, aluminium, steel, galvanised steel, stainless steel.

**DLNA** Compressed gas coolers are used to cool gases by means of air. Depending on the application, one- or more stage units will be used. They are mainly used to compress the natural gas, the air and chemical gases. Operation pressures up to 800 bar can be reached.

**FLNA** This type of heat exchangers are air-cooled oil coolers, designed and built according to the latest standard of heat technology. To fulfil the great requirements variety in high-performance cooling systems, we use aluminium elements.

**SOE** Small oil coolers of the SOE series are used to cool oil, emulsions and liquids by means of air. They are very suitable to cool smaller volume flows.

**LK** The complete re-cooling plants equipped with ventilators are suitable for an outdoor installation to re-cool different liquids by means of air.

## Echangeurs de chaleur à ailettes

Refroidisseur / réchauffeur d'air  
Refroidisseur pour gaz comprimé  
Refroidisseur pour liquides  
Refroidisseur d'huile par air  
Réfrigérant par retour  
Evaporateur / Condenseur

**LB** Ces types universels de la série LB sont utilisés pour échauffer ou refroidir les gaz et les liquides. Ils sont construits en différentes combinaisons de matériaux comme le cuivre, le cupronickel, le laiton, l'aluminium, l'acier, l'acier galvanisé ou l'acier inoxydable.

**DLNA** Les refroidisseurs pour gaz comprimé sont utilisés pour refroidir des gaz par air. Selon l'application, des modèles à étage unique ou à étages multiples sont utilisés. Ces types sont surtout utilisés pour comprimer du gaz naturel, de l'air et des gaz chimiques. Des pressions d'opération de max. 800 bar peuvent être atteintes.

**FLNA** Ces échangeurs de chaleur sont des refroidisseurs d'huile par air; dessinés et construits selon le dernier standard thermique. Pour satisfaire la grande diversité dans la demande pour les systèmes de refroidissement à haut rendement, nous utilisons des éléments en aluminium.

**SOE** Les petits réfrigérants d'huile servent à refroidir l'huile, les émulsions et les liquides par air. Ils sont tout à fait appropriés pour le refroidissement de petits débits.

**LK** L'unité complète munie de ventilateurs servant à réfrigerer par retour est adaptée à une installation extérieure pour réfrigerier par retour différents liquides par air.



Ölkühler luftgekühlt, Typ FLNA



Rückkühler, Typ LK



Lamellen-Wärmetauscher Typ LB, komplett aus rostfreiem Stahl

## Rohrbündel-Wärmetauscher

Flüssigkeitskühler / -erhitzer  
Ölkühler  
Dampfkondensator  
Dampferzeuger  
Abgas-Wärmetauscher

**G** Der Flüssigkeitskühler der Baureihe G ist ein universell einsetzbarer Rohrbündel-Wärmetauscher, der für die Erwärmung und Kühlung verschiedener Flüssigkeiten und Gasen eingesetzt wird. Der Wärmetauscher kann auch komplett in rostfreiem Stahl gefertigt werden. Es werden 6 Baugrößen mit Wärmeübertragungsflächen von 0.5 bis 150m<sup>2</sup> angeboten.

**FKV** Der FKV ist ein Rippenrohrbündel-Wärmetauscher, der zur Kühlung und Erwärmung von Ölen und Gasen eingesetzt wird. Die TÜV-geprüften Wärmetauscher sind in verschiedenen Materialkombinationen erhältlich und weisen Wärmeübertragungsflächen von 0.2 bis 90 m<sup>2</sup> auf.

**GK** Kondensatoren der Baureihe GK werden vorwiegend zur Erwärmung von flüssigen Medien mittels Satt dampf oder überhitztem Dampf eingesetzt.

**GD** Dampferzeuger werden für die indirekte Erzeugung von Nieder- oder Hochdruckdampf eingesetzt. Sie werden mit Dampf, Heisswasser oder Wärmeträgeröl beheizt.

**GA** Abgas-Wärmetauscher in vielen Varianten zur Rückkühlung oder Abwärmenutzung bei thermischen Verbrennungsprozessen. WKK-Anlagen usw..

## Tube bundle heat exchangers

Liquid cooler / heater  
Oil cooler  
Steam condenser  
Steam generation plant  
Exhaust gas exchanger

**G** The liquid cooler of the G-series is a tube bundle heat exchanger that can be universally used to heat and cool different liquids and gases. We offer this type in a complete stainless steel version as well. The G series include 6 different sizes with heat transfer surfaces from 0.5 up to 150 m<sup>2</sup>.

**FKV** This is a ribbed tube bundle heat exchanger used to cool and heat oils and gases. These TÜV-proofed heat exchangers are available in different material combinations and have heat transfer surfaces from 0.2 up to 90 m<sup>2</sup>.

**GK** Condensers of the type GK are used mainly to heat up liquid materials by means of wet steam or overheated steam.

**GD** Steam generation plants are used to produce indirectly low- or high-pressure steam. They are heated with steam, hot water or thermal oil.

**GA** Exhaust heat exchangers are used in different ways to re-cool or recover heat during thermal combustion, in combined heat and power plants, etc.

## Echangeurs de chaleur à faisceau tubulaire

Refroidisseur / réchauffeur pour liquides  
Refroidisseur d'huile  
Condenseur de vapeur  
Générateur de vapeur  
Echangeur de chaleur pour gaz d'échappement

**G** Les refroidisseurs pour liquides de la série G peuvent être utilisés de manière universelle pour refroidir ou échauffer différents liquides et gaz. Nous offrons également une version entièrement en acier inoxydable. Cette série comprend 6 dimensions avec des surfaces de transfert thermique de 0.5 à 150 m<sup>2</sup>.

**FKV** C'est un échangeur de chaleur à faisceau tubulaire ridé, utilisé pour refroidir ou échauffer des huiles et des gaz. Ces échangeurs testés par le TÜV sont fabriqués en différents matériaux et avec des surfaces de transfert thermique de 0.2 à 90 m<sup>2</sup>.

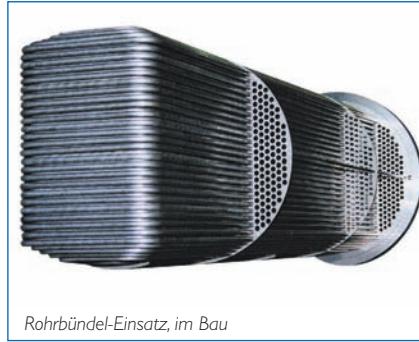
**GK** Ces condenseurs sont surtout utilisés pour échauffer des matières liquides au moyen de vapeur saturée ou de vapeur surchauffée.

**GD** Les générateurs de vapeur sont utilisés pour la production indirecte de vapeur à basse ou à haute pression. Ils sont chauffés par vapeur; eau chaude ou huile caloporteur.

**GA** Les échangeurs pour gaz d'échappement sont utilisés de différentes manières pour réfrigérer ou récupérer la chaleur lors de la combustion thermique, dans les installations de production combinée de chaleur et d'électricité, etc.



Rohrbündel-Wärmetauscher für Fernwärmennetz,  
Betriebsüberdruck 40 bar



Rohrbündel-Einsatz, im Bau



Rohrbündel-Wärmetauscher, mehrstufig, in der  
Abwasserreinigung verwendet

## Platten-Wärmetauscher

Gelötete Ausführung  
Gedichtete Ausführung  
Verdampfer / Kondensatoren  
Sonderausführungen

**SL** Gelötete Platten-Wärmetauscher besitzen keine Dichtungen und können im Temperaturbereich von -180°C bis +200 °C bei einem max. Arbeitsdruck von 25 bar eingesetzt werden. Die hohe Turbulenz garantiert eine hervorragende Wärmeübertragung bei kleinstem Platzbedarf. Sie werden als Wärmetauscher für flüssige Medien in Industrie und Haustechnik und als Kondensatoren und Verdampfer in Kälteanlagen eingesetzt.

**S** Gedichtete Platten-Wärmetauscher der Baureihe S werden für grosse Übertragungsleistungen vorwiegend für flüssige Medien in Industrie, Marine und Haustechnik eingesetzt. Der max. Arbeitsdruck beträgt 16 bar bei 160°C.

**SF** Freistrom-Plattenwärmetauscher erlauben die Kühlung oder Erwärmung von verschmutzten Medien z.B. mit Fasern oder Festteilen ohne dass sich Ablagerungen auf den Platten bilden. Typische Anwendungen sind die Kühlung oder Erwärmung von Orangensaft, Joghurt, Eiscrème, Bierwürze, Tomatensauce, Abwasser, Zellulose, usw.

**SW** Semi-geschweißte Platten-Wärmetauscher werden vorwiegend für Hochdruckzwecke sowie für aggressive Medien eingesetzt, wo keine Dichtungen und keine Lötungen erlaubt sind. Die Schweißnaht liegt ausserhalb der Dichtungsspur und verunmöglicht so einen Korrosionsangriff.

## Plate heat exchangers

Brazed type  
Gasket type  
Evaporator / Condenser  
Special types

**SL** Brazed plate heat exchangers have no gasket and can function under a temperature range as from -180°C up to +200°C and under pressures up to 25 bar. The high turbulence guarantees an excellent heat transfer with the lowest need of space.

This type is used for exchanges between clean fluids in the industry and domestic sector; also as condensers or evaporators in refrigeration plants.

**S** Gasket exchangers of the S-series are designed for an application with higher transfer performances, especially for liquid media in the industry, navy and in the domestic sector. The maximum working pressure is 16 bar at 160°C.

**SF** «Free-flow» plates heat exchangers allow to heat or cool particle-bearing or fibrous products without the risk of deposits on the plates. Typical applications are the fruit juice, yoghurt, ice cream, beer wort, tomato sauce but also waste water, cellulose etc., cooling or heating.

**SW** The «semi-welded» plate heat exchanger is mainly used for high pressure purposes and aggressive media where rubber gaskets or braze joints are incompatible. The welding joint being outside of the sealing groove, a corrosion attack is impossible.

## Echangeurs à plaques

Modèle brasé  
Modèle à joints  
Evaporateur / Condenseur  
Modèles spéciaux

**SL** Ces échangeurs à plaques brasées n'ont pas de joint et permettent un fonctionnement dans des températures variant de -180°C à +200°C, ceci sous des pressions pouvant atteindre 25 bar. La haute turbulence garantit un excellent transfert thermique avec un besoin de place réduit. Ce type est utilisé pour les échanges entre liquides dans l'industrie, dans le secteur domestique et comme condenseurs ou évaporateurs dans des installations frigorifiques.

**S** Les échangeurs à joints sont conçus pour une application avec des puissances de transfert plus élevées, surtout pour des liquides dans l'industrie, dans la marine et dans le secteur domestique. La pression maximale est de 16 bar à 160°C.

**SF** Les échangeurs «courant-libre» permettent de refroidir ou échauffer des fluides chargés de fibres ou particules solides sans risquer des dépôts sur les plaques. Les applications typiques sont le refroidissement du yoghourt, des jus de fruits, de la glace, du moût de bière, de la sauce tomate, ainsi que l'eau des égouts, de la cellulose, etc.

**SW** L'échangeur «semi-soudé» est utilisé pour des fluides à haute pression et pour des matières agressives où joints et brasures sont incompatibles. La ligne de soudure se trouve hors de la rainure des joints et rend la corrosion impossible.



## Spezial-Wärmetauscher

Druckgaskühler  
Rauchgas-Wärmetauscher  
Gas/Gas-Wärmetauscher  
Doppelrohr-Wärmetauscher  
Gebläseluftkühler

**Druckgaskühler** Luftgekühlte Druckgaskühler werden zur Kühlung von Gasen mittels Luft eingesetzt. Je nach Einsatzfall werden I- oder mehrstufige Ausführungen verwendet. Sie zeichnen sich durch hohe Leistung und Qualität aus. Ihr Einsatzbereich liegt vorwiegend in der Komprimierung von Erdgas, Naturgas, Luft und chemischen Gasen. Es sind max. Arbeitsdrücke von 800 bar zulässig. Als Werkstoffe werden Kupfer, Kupfer-Nickel, Stahl, Edelstahl eingesetzt.

**Rauchgaswärmetauscher** dienen der Rückkühlung oder Abwärmenutzung von Rauchgasen resp. der Aufwärmung von Luft. Ausgeführt als Glattohrregister werden diese beispielsweise in Müllverbrennungsanlagen eingesetzt.

**Gas/Gas-Wärmetauscher** werden vor allem zur Wärmerückgewinnung in der Industrie zwischen erwärmer, verschmutzter Abluft und Frischluft oder anderen aggressiven Gasen eingesetzt. Diese Geräte zeichnen sich aus durch eine hohe spezifische Wärmeleistung bei niedrigen gasseitigen Druckverlusten aus.

**Doppelrohr-Wärmetauscher.** Die Bauart wird als koaxial gewickeltes oder als gerades Doppelrohr ausgeführt und dient der Erwärmung oder Kühlung von kleinen Volumenströmen oder speziellen viskosen oder verschmutzten Medien.

**Gebläseluftkühler** werden zur Entfeuchtung von Luft bzw. Gasen mittels Wasser oder Direktverdampfung eingesetzt. Diese Bauart zeichnet sich durch geringen gasseitigen Druckabfall aus.

## Special heat exchangers

Compressed gas coolers  
Flue gas heat exchangers  
Gas / Gas heat exchangers  
Double tube heat exchangers  
Fan type air coolers

**Compressed gas coolers** Air cooled compressed gas coolers are used to cool gases by means of air. Depending on the application, single or multiple stage types are used. The performance and quality of these heat exchangers are very high. The operation field is mainly natural gas, air and chemical gases compression. Maximum operation pressures of 800 bar are allowed. The tube can be in copper, copper-nickel, steel or stainless steel.

**Flue gas heat exchangers** are used to re-cool or recover the heat from flue gases resp. to heat the air. Being a bare tube construction, this type is used in refuse incineration plants, for example.

**Gas/gas heat exchangers** are used in the industry especially for heat recovery between contaminated used air and fresh air or other aggressive gases. These units have a high specific heat efficiency with low gas pressure loss.

**Double tube heat exchangers.** This type is constructed as a coaxial wound or straight double tube and is used to heat or cool low volumes or specially viscous or contaminated materials.

**Fan type air coolers** are used for air or gases dehumidifying by means of water or for direct vaporising. This model has a very low gas pressure loss.

## Echangeurs de chaleur spéciaux

Refroidisseurs pour gaz comprimé  
Echangeurs pour gaz de combustion  
Echangeurs gaz / gaz  
Echangeurs à tube double  
Refroidisseurs à courant d'air forcé

**Les refroidisseurs pour gaz comprimé** sont utilisés pour refroidir des gaz par air. Selon l'application, des modèles à étage unique ou à étages multiples sont utilisés. Ces appareils se distinguent par leurs hautes capacité et qualité. Le champ d'application est surtout la compression du gaz naturel, du gaz chimique et de l'air. La pression d'opération maximale est de 800 bar. Ils sont fabriqués en cuivre, en cupronickel, en acier ou en acier inoxydable.

**Les refroidisseurs pour gaz de combustion** sont utilisés pour la réfrigération ou la récupération de chaleur des gaz de combustion resp. pour échauffer l'air. Modèle de tubes lisses, ce type est utilisé par exemple dans les usines d'incinération des immondices.

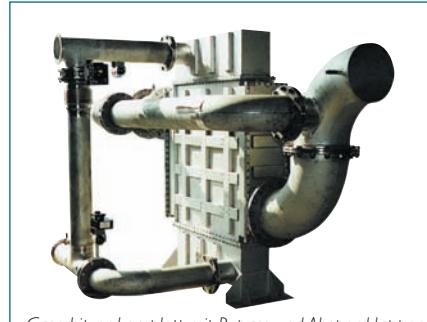
**Les échangeurs gaz/gaz** sont surtout utilisés dans l'industrie pour la récupération de chaleur entre l'air sortant et l'air frais ou d'autres gaz agressifs. Ces types se distinguent par leur haute capacité calorifique avec de faibles pertes de pression au niveau du gaz.

**Les échangeurs à tube double** sont construits comme double tube coaxial entortillé ou rectiligne et ils sont appliqués pour refroidir / échauffer des petits débits, des matières visqueuses ou contaminées.

**Les refroidisseurs à courant d'air forcé** sont utilisés pour dessécher l'air ou les gaz par eau ou pour la vaporisation directe. Les pertes de pression en gaz de ce modèle sont très faibles.



Druckgaskühler 5-stufig, Enddruck 550 bar



Gaserhitzer, komplett mit Bypass und Absperrklappen



Thermische Nachverbrennungs-einheit zur Abluftreinigung

## Kühl-/Heizapparatebau

Kühlgeräte  
Heisswasser-Erzeuger  
Sonderausführungen  
Behälter

**KR** Die Kaltwassersätze der Baureihe KR werden zur unabhängigen Rückkühlung von Wasser oder Wasser/Glykol eingesetzt. Die Aggregate sind mit kompletten Kältekreislauf, Tank, Förderpumpe und elektrischer Steuerung ausgerüstet. Je nach eingestellter Solltemperatur kühlt der Kaltwassersatz selbsttätig auf das gewünschte Temperaturniveau.

**KHG** Individuell konzipierte Kühl-/Heizgeräte für verschiedenste Anwendungen kommen überall dort zum Einsatz, wo eine konstante Prozesstemperatur unerlässlich ist.

**KO** Speziell entwickelte Baureihe zur direkten Rückkühlung von Hydrauliköl. Die Aggregate sind mit komplettem Kühlkreislauf, Förderpumpe und elektrischer Steuerung ausgerüstet. Die Solltemperatur kann frei gewählt werden.

**Heisswassererzeuger** Speziell konzipierte Kompaktanlagen zur Erzeugung von Heisswasser mittels Sattdampf inkl. aller Regel- und Steuerkomponenten z.B. zur Reinigung und Erwärmung von Mehrwegflaschen (Fruchtsaft, Joghurt, usw.)

**Behälter** Kundenspezifische Druckbehälter inkl. notwendiger behördlicher Abnahmen mit und ohne Heiz- oder Kühleneinsätze in verschiedensten Materialkombinationen und Druckstufen.

## Cooling and heating units

Cooling units  
Hot water generators  
Special types  
Pressure vessels

**KR** The cold water units of the KR series are used for an independent water or water/glycol re-cooling. The units are equipped with a complete cooling circuit, a tank, a feeding pump and an electrical control panel. Depending on the adjusted index temperature, the unit cools down automatically to the desired level.

**KHG** These are designed individual cooling or heating units meant for various applications. They are used where a constant process temperature is absolutely necessary.

**KO** Special designed product line for direct recooling of hydraulic oil, equipped with a complete cooling circuit, feeding pump and electrical control panel. The index temperature is freely selectable.

**Hot water generators** are specially designed compact plants to generate hot water by means of wet steam, which include all the control components related, for example, to the returnable bottles (fruit juices, yoghurt, etc) cleaning and heating.

**The pressure vessels** are customized, including the necessary acceptance, with or without cooling / heating unit, in different materials and pressure ranges.

## Systèmes de refroidissement / échauffement

Systèmes de refroidissement / échauffement  
Générateurs à eau chaude  
Modèles spéciaux  
Réservoirs à pression

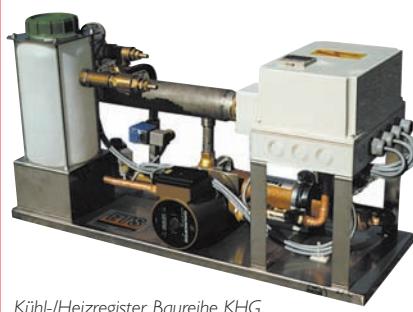
**KR** Ces unités à eau froide sont utilisées pour un refroidissement d'eau ou d'eau/glycol indépendant. Les agrégats sont équipés d'un circuit de refroidissement complet, un réservoir, une pompe et un système de commande. L'appareil refroidit automatiquement au niveau désiré de température selon la température de consigne fixée.

**KHG** Ces unités, de conception individuelle, sont destinées à différentes applications où un processus à température constante est absolument nécessaire.

**KO** Cette série a été développée pour refroidir de l'huile hydraulique. Elle est équipée d'un circuit de refroidissement complet, d'une pompe et d'un système de commande. La température de consigne peut librement être sélectionnée.

**Les générateurs à eau chaude** sont des systèmes compacts spécialement conçus pour la production d'eau chaude par vapeur saturée, comprenant tous les composants de réglage comme par exemple pour nettoyer et échauffer des bouteilles consignées (jus de fruits, yoghourt, etc.).

**Les réservoirs à pression** sont construits selon les besoins du client et incluent son acceptation, avec ou sans unité de refroidissement / chauffage, en diverses combinaisons de matériaux et étages de pression.



Kühl-/Heizregister, Baureihe KHG



Kühlgerät für Hydrauliköl, mit 2 unabhängigen Verbrauchern



Heisswassererzeuger mit Sattdampfversorgung, Leistung 1200 kW

## Aus unserem Produktionsprogramm

### Nachbauten

Wir sind Spezialisten für den Nachbau von Wärmetauschern verschiedenster Bauart.

### Reparaturen

Undichte Wärmetauscher werden innert kürzester Zeit repariert oder nachgearbeitet.

### Apparatebau

Spezialgeräte, Druckbehälter usw. fertigen wir nach Kundenwunsch oder nach Konstruktionsvorgaben. Ebenfalls führen wir Löt-, Schweiß- und Biegearbeiten für höchste Ansprüche durch.

### Engineering

Auch bei komplexen thermodynamischen Problemstellungen bieten wir entsprechende kundenspezifische Lösungen an.

## Our production range

### Reproductions

We are specialised in repairs and reproduction of different styled heat exchangers.

### Repairs

Leaking heat exchangers will be repaired or overhauled within the shortest delivery time.

### Apparatus

Special types, pressure vessels, etc. will be manufactured as per the customers' need or standard. We also offer brazing-, welding and bending works meeting the highest requirements.

### Engineering

We offer individual solutions also for complex thermodynamic problems.

## Notre gamme de production

### Reproduction

Nous sommes spécialisés dans la reproduction des échangeurs de chaleur de différents styles.

### Réparation

Nous réparons ou ajustons des échangeurs de chaleur ayant des fuites, dans des délais très courts.

### Appareils

Les appareils de types spéciaux, les réservoirs à pression sont construits selon les besoins ou normes du client. Nous offrons aussi des travaux de brasage, de soudage et de pliage de haute qualité.

### Engineering

Nous offrons également des solutions individuelles aux problèmes thermodynamiques les plus complexes.



Typ KBWW 30 PE

